

شركة طيران أبوظبي

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

شركة طيران أبوظبي

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

صفحة

٢ - ١

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٣

بيان المركز المالي الموحد

٤

بيان الدخل الموحد

٥

بيان الدخل الشامل الموحد

٧-٦

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٨

بيان التدفقات النقدية الموحد

٤٢ - ٩

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

٤٣

ملحق ١ - معلومات رئيسية عن بيان المركز المالي الموحد

٤٤

ملحق ٢ - معلومات رئيسية عن بيان الدخل الموحد

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين المحترمين  
شركة طيران أبوظبي  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

### تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة طيران أبوظبي وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وكل من البيانات الموحدة للدخل، الدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى كما هو مبين في الصفحات من ٣ إلى ٤٢.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن ننتقد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وأدائها المالي، وتدققاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

### تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضا، أن الشركة تمسك سجلات محاسبية منتظمة، وقد تم جرد المخزون وفقا للأصول المرعية، ولقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات، لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو النظام الأساسي للشركة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للشركة أو نتائج عملياتها للسنة.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



معتمد الدجاني

رقم القيد ٧٢٦

٢٥ فبراير ٢٠١٣

## شركة طيران أبوظبي

### بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	إيضاحات	الموجودات
٢,١٦٣,٩٥٨	٢,٢٢٠,٩١١	٥	الموجودات غير المتداولة
١٠٧,٨٢٧	١١٣,٩٤١	٦	عقارات ومعدات
٣١,٢٩٩	٨٥	٧	عقار استثماري
٣٢,٦٧٣	٢٥,١٩٤		إستثمارات
			دفعات مقدماً لموردين
٢,٣٣٥,٧٥٧	٢,٣٦٠,١٣١		مجموع الموجودات غير المتداولة
٢٦٩,٩٢٣	٣١١,٠٦٦		الموجودات المتداولة
٥١٠,٥٩٤	٣٩٨,٨٠٣	٨	المخزون
٩٧,١٨٣	١٣٠,١٦٦	١٠	نم تجارية مدينة
٢٧٤,١٦٩	٣٨٤,٠٢١	١١	مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات متداولة أخرى
			أرصدة لدى بنوك ونقد
١,١٥١,٨٦٩	١,٢٢٤,٠٥٦		موجودات مصنفة كمحتفظ بها للبيع
-	١,٣٧١		
١,١٥١,٨٦٩	١,٢٢٥,٤٢٧		مجموع الموجودات المتداولة
٣,٤٨٧,٦٢٦	٣,٥٨٥,٥٥٨		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
٤٠٤,٣٥٢	٤٠٤,٣٥٢	١٢	رأس المال والإحتياطيات
١١٢,٣٢٠	١١٢,٣٢٠		رأس المال
٨٩٧,٤٧٦	١,٢٠٨,٤٥٢	١٣	علاوة إصدار
٢٧٤,١٦٩	١٥٢,٦٥٨		إحتياطيات
			الأرباح المستبقاة
١,٦٨٨,٣١٧	١,٨٧٧,٧٨٢		حقوق الملكية العائدة لمالكي الشركة
١٦٠,٠٠٧	١٧٦,٤٠١	١٥	حقوق الملكية غير المسيطرة
١,٨٤٨,٣٢٤	٢,٠٥٤,١٨٣		مجموع حقوق الملكية
٩٥,٣٤٩	١٠٤,٢٢٩	١٦	المطلوبات غير المتداولة
٥٨٣,٣١٧	٥٦٤,٤٤٧	١٧	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
١٠٧,٦٧٠	٩٩,٠٤٨	١٨	الجزء غير المتداول من قرض لأجل
٤١٤,٤٦٨	٣٠٠,١٦٨	١٩	الجزء غير المتداول من الإلتزامات التأجير التمويلي
٦٥,٤٢٢	٥٥,٢٣٧	٩	إيرادات مؤجلة
			مستحق لطرف ذات علاقة
١,٢٦٦,٢٦٦	١,١٢٣,١٢٩		مجموع المطلوبات غير المتداولة
١١٣,٧٧٨	١١٦,٤٤٠	٢٠	المطلوبات المتداولة
١٢١,٠١٨	١٥٩,١١٥		نم تجارية دائنة وأخرى
١٢٤,٣٧٦	١١٠,٩٠٦	١٧	مصاريف مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
١٣,٨٦٤	٢١,٧٨٥	١٨	الجزء المتداول من قرض لأجل
			الجزء المتداول من الإلتزامات التأجير التمويلي
٣٧٣,٠٣٦	٤٠٨,٢٤٦		مجموع المطلوبات المتداولة
١,٦٣٩,٣٠٢	١,٥٣١,٣٧٥		مجموع المطلوبات
٣,٤٨٧,٦٢٦	٣,٥٨٥,٥٥٨		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

رئيس الإدارة المالية

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	إيضاحات	
١,٨٢١,٢٩٨ (١,٣٥١,١٥٤)	١,٧٧٨,٤٠٥ (١,٣٨٢,٢٧٤)	٢١	الإيرادات مصاريف تشغيلية
٤٧٠,١٤٤ (٢٢٥,٠٢٩)	٣٩٦,١٣١ (٢٢٣,٢٩١)	٢٢	الأرباح التشغيلية للسنة مصاريف عمومية وإدارية
٨,٥٦٨	-	٦	مكاسب القيمة العادلة للعقار الإستثماري
٥,٤٢٥ (٢,٠١١)	٦,٢٣٦ (٢,١٩٦)		إيرادات من عقار إستثماري مصاريف تأجير عقار
٢٩,٢٩٠	(٤,٠٣٩)		(خسائر) / مكاسب إستبعاد عقارات ومعدات
١٩,٢٧٨	١١٤,٣٠٠	١٩	إطفاء إيرادات موجلة
٣,٥٧٢ (٣٧,٥٩٨)	٣,٨٤١ (٣٥,٢٤٨)		إيرادات تمويل تكاليف تمويل
٩,٢٦١	٨,١٣٥		إيرادات أخرى
٢٨٠,٩٠٠	٢٦٣,٨٦٩		ربح السنة
٢٥١,٧٥٦ ٢٩,١٤٤	٢٤٦,٩٥٨ ١٦,٩١١	١٥	ربح السنة عائد إلى: مالكي الشركة حقوق الملكية غير المسيطرة
٢٨٠,٩٠٠	٢٦٣,٨٦٩		
٠,٦٢	٠,٦١	٢٣	العائد الأساسي والمخفض على السهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

شركة طيران أبوظبي

بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		ريخ السنة
٢٨٠,٩٠٠	٢٦٣,٨٦٩		
			الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى
			فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل
(١٤٤)	٥,٠٣٣	٦	العقار الإستثماري
(٦,٩٩٢)	٨٤٩	٧	أرباح/(خسائر) التقييم العادل للإستثمارات بالقيمة العادلة من
(٢,٧٠٠)	(٢,٧٠٠)	١٤	خلال الدخل الشامل الآخر
(٣)	(٣٩)		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
			فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عمليات أجنبية
(٩,٨٣٩)	٣,١٤٣		الدخل/(الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة
٢٧١,٠٦١	٢٦٧,٠١٢		مجموع الدخل الشامل للسنة
٢٤١,٩١٨	٢٥٠,١١٨		مجموع الدخل الشامل عائد إلى:
٢٩,١٤٣	١٦,٨٩٤		مالكي الشركة
			حقوق الملكية غير المسيطرة
٢٧١,٠٦١	٢٦٧,٠١٢		

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	رأس المال	علاوة إصدار	احتياطيات	أرباح مستقاة	حقوق الملكية المتأثرة	حقوق الملكية المتأثرة	المجموع	
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
	٤٠٤,٣٥٢	١١٢,٣٢٠	٧٩٤,٢٥٥	٢٣٦,٥١٠	١,٥٤٧,٤٨٧	١٣٠,٨٦٤	١,٦٧٨,٣٥١	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
	-	-	-	٢٥١,٧٥٦	٢٥١,٧٥٦	٢٩,١٤٤	٧٨٠,٩٠٠	ربح السنة
	-	-	(٧,١٣٨)	(٢,٧٠٠)	(٩,٨٣٨)	(١)	(٩,٨٣٩)	الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
	-	-	(٧,١٣٨)	٢٤٩,٠٥٦	٢٤١,٩١٨	٢٩,١٤٣	٧٧١,٠٦١	مجموع (الخسارة)/الدخل الشامل
	-	-	-	(١٠١,٠٨٨)	(١٠١,٠٨٨)	-	(١٠١,٠٨٨)	أنصبة أرباح
	-	-	٢٥,٢١١	(٢٥,٢١١)	-	-	-	محول إلى احتياطي قانوني
	-	-	٥١,٠٨٩	(٥١,٠٨٩)	-	-	-	محول إلى احتياطي استبدال أسطول
	-	-	٣٤,٠٥٩	(٣٤,٠٥٩)	-	-	-	محول إلى احتياطي تأمين
	٤٠٤,٣٥٢	١١٢,٣٢٠	٨٩٧,٤٧٦	٢٧٤,١٦٩	١,٦٨٨,٣١٧	١٦٠,٠٠٧	١,٨٤٨,٣٢٤	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.



بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

	رأس المال	علاوة إصدار	احتياطيات	أرباح مستتقة	حقوق الملكية العائدة لمالكي الشركة	حقوق الملكية غير المسيطرة	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	٤٠٤,٣٥٢	١١٢,٣٢٠	٨٤٧,٤٧٦	٢٧٤,١٦٩	١,٦٨٨,٣١٧	١٦٠,٠٠٧	١,٨٤٨,٣٢٤
ربح السنة	-	-	-	٢٤٦,٩٥٨	٢٤٦,٩٥٨	١٦,٩١١	٢٦٣,٨٦٩
محول الأرباح مستتقة من استبعاد استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	-	-	٥,٨٦٠	(٢,٧٠٠)	٣,١٦٠	(١٧)	٣,١٤٣
مجموع الدخل الشامل	-	-	٧٤,٦٠٩	(٧٤,٦٠٩)	-	-	-
أصلية أرباح	-	-	٨٠,٤٦٩	١٦٩,٦٤٩	٢٥٠,١١٨	١٦,٨٩٤	٢٦٧,٠١٢
محول إلى احتياطي قانوني	-	-	-	(٦٠,٦٥٣)	(١٠,٦٥٣)	(٥٠٠)	(١١,١٥٣)
محول إلى احتياطي استبدال أصول	-	-	٣٠,٥٠٧	(٣٠,٥٠٧)	-	-	-
محول إلى احتياطي تأمين	-	-	١٦٠,٠٠٠	(١٦٠,٠٠٠)	-	-	-
محول إلى احتياطي تأمين	-	-	٤٠,٠٠٠	(٤٠,٠٠٠)	-	-	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٤٠٤,٣٥٢	١١٢,٣٢٠	١,٢٠٨,٤٥٢	١٥٢,٦٥٨	١,٨٧٧,٧٨٢	١٧٦,٤٠١	٢,٠٥٤,١٨٣

تشكل الإيصاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٨٠,٩٠٠	٢٦٣,٨٦٩	<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		ربح السنة
		تعديلات لـ:
١٥١,٧٥٣	٢١٩,٣٣٤	استهلاك وانخفاض قيمة العقارات والمعدات
١٨,٤٧٦	٢٤,٢٠٧	خسارة لإنخفاض القيمة معترف بها في النعم التجارية المدينة
١٨,٢٦٥	-	مخصص لبضاعة متقاومة وبطيئة الحركة
(٣,٣٥٩)	(٤,٨٢٦)	إسترداد نعم مدينة متنبية القيمة
١,٢٥٤	-	شطب مخزون
٩٩٤	-	شطب عقارات ومعدات
٩,٢٦١	٨,٨٨٠	صافي المحول إلى مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
(١٩,٢٧٨)	(١١٤,٣٠٠)	إطفاء إيرادات مؤجلة
(٨,٥٦٨)	-	مكاسب القيمة العادلة للعقار الإستثماري
(٢٩,٢٩٠)	٤,٠٣٩	خسائر/ (مكاسب) بيع عقارات ومعدات
٣٧,٥٩٨	٣٥,٢٤٨	تكاليف تمويل
(٣,٥٧٢)	(٣,٨٤١)	إيرادات تمويل
		<b>التدفقات النقدية التشغيلية</b>
٤٥٤,٤٣٤	٤٣٢,٦١٠	قبل الحركة في رأس المال العامل
(٤٧,٤٠١)	(٤١,١٤٣)	الزيادة في المخزون
(٩٦,١٨٥)	٩٢,٤١٠	النقص/ (الزيادة) في النعم التجارية المدينة
		(الزيادة)/ النقص في المصاريف المنفوعة مقدما
٢٦,٩٦١	(٣٢,٩٨٣)	والموجودات المتداولة الأخرى
٢٨,٤٢٢	٢,٣١٤	الزيادة في النعم التجارية الدائنة والأخرى
٢٤,٨٧٥	٣٤,١٢٠	الزيادة في المصاريف المستحقة والمطلوبات المتداولة الأخرى
٣٩١,١٠٦	٤٨٧,٣٢٨	<b>صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>الأنشطة الإستثمارية</b>
(٣٦٧,٣٧٥)	(٢٨١,٧٠٩)	دفعات لعقارات ومعدات
-	(١,٠٨١)	دفعات لعقار استثماري
(١٣,٦١٩)	٧,٤٧٩	النقص/ (الزيادة) في دفعات مقدماً لموردين
٩٦,٢٦٨	١٢	عائدات بيع عقارات ومعدات
-	٣٢,٠٦٣	عائدات بيع استثمارات
٣,٥٧٢	٣,٨٤١	إيرادات تمويل مستلمة
(٢٨١,١٥٤)	(٢٣٩,٣٩٥)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية</b>
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
١٤٤,٧٧٥	١١,٨٧٦	المتحصل من قروض بنكية
(١٤١,٢٦٤)	(٤٤,٢١٦)	المسدد من قروض بنكية
(٩,٤٠٠)	(٩,٨٧٧)	النقص في مستحق لطرف ذات علاقة
(٢٩,٣٦٦)	(٢١,٧٦١)	تكاليف تمويل منفوعة
(١٠,٢٥٠)	(١٠,٢٥٠)	دفعات لإلتزامات التاجير التمويلي
(٢,٧٠٠)	(٢,٧٠٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
(٩٩,٨٠٦)	(٦٠,٦٥٣)	أنصبة أرباح مدفوعة إلى مالكي الشركة
-	(٥٠٠)	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
(١٤٨,٠١١)	(١٣٨,٠٨١)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية</b>
(٣٨,٠٥٩)	١٠٩,٨٥٢	<b>صافي الزيادة/ (النقص) في النقد ومرادفات النقد</b>
٣١٢,٢٢٨	٢٧٤,١٦٩	النقد ومرادفات النقد في بداية السنة
٢٧٤,١٦٩	٣٨٤,٠٢١	<b>النقد ومرادفات النقد في نهاية السنة (إيضاح ١١ و ٢٩)</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١ عام

إن شركة طيران أبوظبي ("الشركة") هي شركة مساهمة وطنية تأسست في أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب المراسيم والقوانين أرقام ٣، ١٠، ٨، ٩ و ١١ للسنوات ١٩٨٢، ١٩٨٥، ١٩٩٩، ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ على التوالي. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

لقد تأسست الشركة وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً "المجموعة") لتمتلك الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة وذلك لاستخدامها داخل وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والقيام أيضاً بعمليات تأجير الطائرات والطيران التجاري والشحن الجوي والأنشطة الأخرى المتعلقة بهذا المجال. إن المقر الثابت للشركة هو في دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها المسجل هو ص.ب. ٢٧٢٣، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

١/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة التالية في البيانات المالية الموحدة. لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير الجديدة والمعدّلة تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على محاسبة المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

ملخص المتطلبات

تقدم التعديلات إفصاحات إضافية تم تصميمها لتمكين مستخدمي البيانات المالية من تحسين مفهومهم حول معاملات تحويل الموجودات المالية (على سبيل المثال، التوريق)، بما في ذلك فهم التأثيرات الممكنة لأية مخاطر قد تبقى لدى المنشأة التي قامت بتحويل الموجودات. كما تستلزم التعديلات إفصاحات إضافية في حال تم تسجيل مبلغ غير متناسب لمعاملات التحويل في نهاية فترة إعداد التقرير.

تعديل المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ ضريبة الدخل لكي يقوم بتقديم افتراض حول أن استرداد المبلغ المدرج لأصل ما يتم قياسه باستخدام نموذج القيمة العادلة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ العقارات الاستثمارية سيتم عادة من خلال البيع.

نتيجة لهذه التعديلات، فإن التفسير ٢١ ضريبة الدخل - استرداد الموجودات المعاد تقييمها التي لا يمكن استهلاكها لن يعود ينطبق على العقارات الاستثمارية المعترف بها بالقيمة العادلة. كما تقوم التعديلات بدمج، ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢، الإرشاد المتبقي الذي تم ذكره سابقاً في التفسير ٢١، الذي، بالتالي تم سحبه.

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاحات، المتعلقة بالإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية

تعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ ضريبة الدخل المتعلق بالضريبة المؤجلة - استرداد الموجودات الكامنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

١/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

### ملخص المتطلبات

تقدم التعديلات إرشادات حول كيف أنه ينبغي على منشأة ما أن تستأنف عرض البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية بعد فترة من عدم قدرة المنشأة على ذلك حيث أن العملة التي كانت تستخدمها تخضع للتضخم الحاد المرتفع.

تقوم التعديلات بالاستعاضة عن الإشارة إلى التاريخ الثابت وهو ١ يناير ٢٠٠٤ بتاريخ الانتقال إلى استخدام المعايير الدولية للتقارير المالية، وبذلك فهي تستثني حاجة الشركات التي تتبنى المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى من إعادة إدراج معاملات الاستبعاد التي حصلت قبل تاريخ الانتقال إلى استخدام المعايير الدولية للتقارير المالية.

### المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١- التضخم الحاد المرتفع

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١- حذف التواريخ الثابتة لمعدي البيانات المالية للمرة الأولى

## ٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

### يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد

### المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

١ يوليو ٢٠١٢

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية المتعلقة بالبنود المجمعة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١)

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المعدل في سنة ٢٠١١)

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة ٢٠١١)

١ يناير ٢٠١٣

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تنهي المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى المتعلقة بمحاسبة قروض الحكومة بأسعار أقل من سعر الفائدة السوقية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (يتبع)

يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ <i>البيانات المالية الموحدة</i>
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ <i>الترتيبات المشتركة</i>
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ <i>الإفصاح عن الحصاص في منشآت أخرى</i>
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ <i>قياس القيمة العادلة</i>
١ يناير ٢٠١٣	التحسينات السنوية ٢٠١١ - ٢٠١٢ تشمل التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ١٦، ٣٢ و ٣٤
١ يناير ٢٠١٣	تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٢٠ <i>تكاليف الفصل في عملية إنتاج المعادن</i>
١ يناير ٢٠١٤	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ <i>الأدوات المالية: العرض المتعلقة بمقاصة الموجودات والمطلوبات المالية</i>
١ يناير ٢٠١٥	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - <i>الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالانتقال إلى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (أو بخلاف ذلك، عند تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى)</i>
١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ <i>البيانات المالية الموحدة والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصاص في منشآت أخرى المتعلقة بمتطلبات عرض معلومات المقارنة</i>
١ يناير ٢٠١٤	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ <i>البيانات المالية الموحدة والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصاص في منشآت أخرى والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ <i>البيانات المالية المنفصلة والمتعلقة بمنشآت الإستثمار والإعفاء من توحيد شركات تابعة محددة</i></i>

باستثناء ما يتعلق بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ والذي لا تزال الإدارة تقوم بتقييمه، تتوقع الإدارة أن اعتماد المعايير والتفسيرات أعلاه في الفترات المستقبلية لن يكون له أثر مادي على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة بناءً على المعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس التحضير

تظهر المبالغ في البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة مقربة إلى أقرب ألف درهم، إلا إذا حدد عكس ذلك.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة قياس بعض الموجودات غير المتداولة والأدوات المالية. إن التكلفة التاريخية بصفة عامة تمثل القيمة العادلة للثمن المحدد المقدمة مقابل تبادل الموجودات. إن أهم السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت (بالإضافة للمنشآت ذات الأغراض الخاصة) التي تسيطر عليها الشركة (شركاتها التابعة). تتمثل السيطرة في قدرة الشركة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشأة التابعة للإستفادة من نشاطها.

يتضمن بيان الدخل الموحد نتائج الشركات التابعة التي تم إمتلاكها أو إستبعادها خلال السنة وذلك إبتداءً من التاريخ الفعلي للتملك أو لغاية التاريخ الفعلي للإستبعاد، أيهما مناسب.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لكي تتلائم السياسات المحاسبية المستخدمة في هذه الشركات التابعة مع تلك المستخدمة من قبل أعضاء المجموعة الآخرين. يتم حذف جميع المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصاريف المهمة ما بين شركات المجموعة عند التوحيد.

يتم إدراج حقوق الملكية غير المسيطرة في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة (باستثناء الشهرة) بصورة منفصلة عن حقوق ملكية المساهمين للمجموعة. تتكون حقوق الملكية غير المسيطرة من مبالغ تلك الحقوق بالتاريخ الأصلي لإندماج الأعمال بالإضافة إلى حصة المنشأة غير المسيطرة من التغيرات في حقوق الملكية منذ تاريخ الإندماج. إن الخسائر الخاصة بحقوق الملكية غير المسيطرة والتي تزيد عن حقوق الملكية غير المسيطرة في الشركة التابعة يتم إدراجها مقابل حصص الشركة إلا في حال وجود حق قانوني ملزم لحصة الملكية غير المسيطرة وإمكانية إجراء إستثمار إضافي لتغطية الخسائر.

إن الشركات التابعة للشركة والتي تسيطر عليها فعلياً هي على النحو التالي:

إسم الشركة التابعة	نسبة الإمتلاك	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
ماكسيموس للطيران ذ.م.م.	٩٥%	الإمارات العربية المتحدة	الشحن الجوي
رويال جت ذ.م.م.	٥٠%	الإمارات العربية المتحدة	خدمات النقل الجوي التجاري
هيربال هيل جاردينز المحدودة*	١٠٠%	جبل طارق	إستثمارات عقارية
الظفرة للإجارة ذ.م.م.*	١٠٠%	المجر	مكتب تمثيل في أوروبا
أي دي أي لإدارة العقارات والصيانة ذ.م.م.*	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	خدمات عقارية
ماكسيموس لخدمات الطيران ذ.م.م.*	٥٧%	المملكة المتحدة	خدمات الشحن الجوي
ماكسيموس الخطوط الجوية ذ.م.م.*	٩٥%	أوكرانيا	خدمات الشحن الجوي

\* يتم توحيد والمحاسبة لهذه الشركات التابعة باستخدام حسابات الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

أساس التوحيد (يتبع)

خلال سنة ٢٠١١، دخلت المجموعة في ترتيب مشترك مع أجستا ويستلاند أس. بي. اي. لتأسيس شركة أجستا ويستلاند لخدمات الطيران ذ.م.م. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تبدأ شركة أجستا ويستلاند لخدمات الطيران ذ.م.م. عملياتها.

خلال سنة ٢٠١١، دخلت المجموعة في إتفاقية رئيسية مع شركة ايروسبيس القابضة ذ.م.م. لإقامة ترتيب مشترك لتقديم تدريب الطيار الإصطناعي المتقدم. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم يتم الإنتهاء من الترتيب المشترك.

الإيرادات

تقديم الخدمات

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للمبلغ المستلم أو الذي سيتم استلامه بالصافي بعد الخصومات.

تمثل الإيرادات قيمة الفواتير التي أصدرتها المجموعة وذلك عن خدمات الطيران المقدمة خلال السنة.

يتم الاعتراف بالإيرادات من عقود الصيانة مع أطراف ثالثة وفقاً للأسعار التعاقدية عند تقديم الأوقات المصروفة وتكبد المصاريف المباشرة.

إيراد التأجير

يتم الاعتراف بإيراد التأجير من العقارات الإستثمارية على أساس القسط الثابت على مدى فترة التأجير.

أنصبة الأرباح

يتم الاعتراف بأنصبة الأرباح عندما يكون هناك حق للمجموعة في إستلام تلك الأرباح.

عقود الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار كإيجارات تمويلية عندما تنص شروط عقود الإيجار على تحويل جميع المخاطر ومنافع التملك إلى المستأجر بشكل جوهري. أما أنواع عقود الإيجار الأخرى فيتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية.

المجموعة كمؤجر

يتم قيد المبالغ المستحقة على المستأجرين بموجب عقود الإيجار التمويلي كذمم مدينة بقيمة صافي الإستثمار للمجموعة في عقود الإيجارات. يتم توزيع الإيراد من الإيجار التمويلي على الفترات المحاسبية بحيث يعكس معدل عائد دوري ثابت على صافي إستثمار المجموعة خلال فترة الإيجار.

يتم تحقيق إيراد الإيجار من الإيجارات التشغيلية وفقاً لطريقة القسط الثابت بناءً على فترة عقد الإيجار المتعلق بها. يتم إضافة التكاليف الأولية والنااتجة عن التفاوض وإعداد عقد الإيجار التشغيلي إلى قيمة الأصل المؤجر بحيث يتم الاعتراف بها وفقاً لقاعدة القسط الثابت وعلى مدى فترة التأجير.

المجموعة كمستأجر

إن الموجودات المحفوظ بها بموجب عقد إيجار تمويلي يتم تسجيلها مبدئياً كموجودات للمجموعة بالقيمة العادلة بتاريخ بداية عقد الإيجار أو بالقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإيجار، إذا كانت أقل. يتم إدراج قيمة المطلوبات المقابلة للمؤجر في بيان المركز المالي الموحد كإلتزامات بموجب عقود إيجار تمويلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ منخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

عقود الإيجار (يتبع)

المجموعة كمستأجر (يتبع)

يتم توزيع دفعات الإيجار ما بين تحميلها للتكاليف المالية وتنزيلها من المبالغ المستحقة بموجب عقد الإيجار التمويلي لتحقيق سعر فائدة ثابت على الرصيد المتبقي من الالتزام. إن التكاليف المالية يتم تحميلها مباشرة إلى الربح أو الخسارة إلا إذا كانت متعلقة بصورة مباشرة بموجودات مؤهلة وفي هذه الحالة يتم رسملتها بموجب سياسة المجموعة الخاصة بتكلفة الإقتراض.

يتم تحميل دفعات الإيجار المستحقة بموجب عقود الإيجار التشغيلية كمصاريف بموجب طريقة القسط الثابت على مدار عقد الإيجار المتعلق بها.

إيرادات الفوائد

يتم تحقيق إيرادات الفوائد على أساس مبدأ الإستحقاق وذلك بالرجوع إلى أصل المبلغ القائم ومعدل الفائدة الفعلي المطبق. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الفعلي الذي يتم بموجبه تماماً خصم المقبوضات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة.

عملات أجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات بخلاف العملة المستخدمة في المجموعة وهي الدرهم الإماراتي (العملات الأجنبية) على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. بنهاية كل فترة تقرير، يتم إعادة تحويل البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة بنهاية فترة التقرير. يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها. لا يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية.

يتم الإعتراف بفروقات تحويل العملات في الأرباح أو الخسائر وقت حدوثها.

تكاليف الإقتراض

تسجل القروض بفائدة والحسابات البنكية المكشوفة بقيمة الأموال المقبوضة ناقصاً الأموال المسددة.

تتم رسملة تكاليف الإقتراض المنسوبة مباشرة إلى شراء أو بناء أصول مؤهلة، كجزء من تكلفة تلك الموجودات. إن الأصول المؤهلة التي تتطلب حتماً فترة من الوقت ضرورية لتكون جاهزة للإستعمال المقرر أو بيعها.

أما مصاريف التمويل الأخرى فيتم الإعتراف بها في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تم تكبدها.

منح حكومية

يتم الإعتراف بالمنح الحكومية غير النقدية بالقيمة الإسمية عندما يكون هناك تأكيد معقول بأنه سيتم إستلام الأصل وأن المجموعة ستلتزم بالشروط الملحقة بذلك حسبما يكون ملائماً.

يتم الإعتراف بالمنح الحكومية التي تكون مشروطه رئيسياً بشراء أو بناء أو اقتناء المجموعة لموجودات غير متداولة ويعترف بها كإيرادات مؤجلة في بيان المركز المالي الموحد وتحويلها إلى الأرباح أو الخسائر على أساس منهجي ومنطقي بناءً على مدى فترات الأعمار الإنتاجية للموجودات ذات الصلة.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

### ٣ منخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

#### منح حكومية (يتبع)

أما المنح الحكومية الأخرى فيتم الاعتراف بها كدخل خلال الفترات الزمنية اللازمة لمقابلتها مع التكاليف المرتبط بها المقصود تعويضها وذلك على أساس منتظم. إن المنح الحكومية المستحقة لقاء تعويض مصاريف أو خسائر منكبة أو لغرض تقديم دعم مالي فوري للمجموعة بدون تكاليف مرتبطة بها في المستقبل، فيتم الاعتراف بها في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تصبح فيها نم مدينة.

يتم الاعتراف بالإيرادات المؤجلة بالقيمة الإسمية للأسهم الممنوحة للشركة. يتم إطفاء هذه الإيرادات المؤجلة بناءً على الفترة القانونية للإستثمار المتعلق بها والمتفق عليها على مدى ٢٥ سنة.

#### العقارات والمعدات

تظهر العقارات والمعدات إما بالتكلفة أو بمبالغ إعادة التقييم مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وإنخفاض القيمة. يتم إظهار تكلفة العقارات والمعدات المشتراة بالعملة الأجنبية بدرهم الإمارات العربية المتحدة حسب سعر الصرف السائد في وقت الشراء.

يتم إدراج تكلفة إستبدال جزء من أي بند من العقارات والمعدات، بما في ذلك تكاليف الفحص الرئيسية والصيانة الشاملة ضمن القيمة المدرجة للأصل المعني وذلك عندما يكون من المرجح أن تحصل المجموعة على فوائد إقتصادية مستقبلية مرتبطة بالبند المعني ويكون بالإمكان قياس التكلفة بشكل موثوق. ويتم إلغاء الاعتراف بالقيمة المدرجة المتبقية للأصل المستبدل في نفس الوقت. يتم إدراج كافة مصاريف الإصلاح والصيانة اليومية في الأرباح أو الخسائر خلال الفترة المالية التي تم إنفاقها فيها. يتم رسملة تكاليف الفحص الرئيسية والصيانة الشاملة كبند منفصل للعقارات والمعدات وإطفاؤها على مدى الفترة حتى الصيانة الشاملة التالية.

يتم احتساب الاستهلاك حسب طريقة القسط الثابت وذلك لشطب تكلفة الموجودات على مدار عمرها الإنتاجي المقدر، بعد الأخذ بعين الاعتبار القيمة المتبقية المقدرة.

إن القيمة المتبقية هي صافي المبلغ الذي تتوقع المجموعة أن تحصل عليه للأصل عند نهاية عمره الإنتاجي بعد خصم التكاليف المتوقعة للإستبعاد. يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية المقدرة المتبقية وطريقة الإستهلاك عند نهاية كل سنة ويتم إدراج أية تغييرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم البدء باستهلاك العقارات والمعدات العاملة مع بدء الاستخدام التجاري لهذه الموجودات. يتم تحويل الفائض الناجم عن إعادة التقييم إلى احتياطي إعادة التقييم. يتم التحويل من هذا الاحتياطي إلى الإحتياطيات القابلة للتوزيع في حال تم بيع الموجودات أو استبعادها.

يتم إظهار العقارات والمعدات التي هي قيد الإنشاء ضمن موجودات رأسمالية قيد الإنشاء حسب تكلفتها الفعلية بعد تنزيل أي إنخفاض في قيمتها. يتم إحتساب الإستهلاك على هذه الموجودات عندما تكون جاهزة للإستعمال المعد لها.

#### العقار الاستثماري

يتم إظهار العقار الاستثماري، والذي يتكون من عقار لتحقيق إيرادات إيجارية و/أو للاحتفاظ به للإستفادة من الزيادة في قيمته، بالقيمة العادلة بنهاية فترة التقرير. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للعقار الاستثماري ضمن الربح أو الخسارة للفترة التي تنشأ فيها.

#### المخزون

تشمل تكلفة المخزون بناءً على أساس الوارد أولاً - صادر أولاً على تكلفة الفواتير ومصاريف الشحن وغيرها من المصاريف المنكبة في إحضار المخزون إلى موقعه وحالته الحاليين. يتم احتساب المخصص للمخزون التالف وبطيء الحركة بناءً على تقديرات الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

#### انخفاض قيمة الموجودات الملموسة

تعمل المجموعة بنهاية كل فترة تقرير على مراجعة القيم المدرجة لموجوداتها وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر إنخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، تقوم المجموعة بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه. عندما يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة، يتم توزيع الأصول المشتركة إلى وحدات منتجة للنقد محددة، أو يتم توزيعها إلى أصغر مجموعة من الوحدات المنتجة للنقد التي يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة لها.

إن القيمة القابلة للإسترداد هي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكلفة البيع أو القيمة في الإستخدام، أيهما أعلى.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة المدرجة، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. يتم الإقرار بخسائر الإنخفاض مباشرة في بيان الأرباح أو الخسائر، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندها تسجيل خسائر الإنخفاض كنتزير من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرة في الربح أو الخسارة إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

#### الموجودات المالية

يتم الإقرار والغاء الإقرار بكل الموجودات المالية بتاريخ المتاجرة عندما يكون شراء أو بيع أصل مالي بموجب عقد تتطلب شروطه تسليم الأصل المالي بموجب الوقت المحدد من قبل السوق المعني. يتم قياس الموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة، ما عدا تلك الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والتي يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة.

يتم القياس اللاحق لجميع الموجودات المالية المعترف بها إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة.

#### تصنيف الموجودات المالية

كان لدى المجموعة الموجودات المالية التالية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢: "النقد ومرادفات النقد" و "قروض وذمم مدينة"، و "موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر".

#### النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق وأرصدة مع البنوك في حسابات جارية وإستثمارات قصيرة الأجل وإستثمارات تتمتع بدرجة عالية من السيولة وجاهزة للتحويل إلى مبالغ محددة من النقد وتخضع لمخاطر غير مهمة للتغير في القيمة.

#### القروض والمدينون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والأخرى وإيجارات التمويل المدينة التي لا يتم تداولها في سوق نشطة ولها دفعات ثابتة أو محددة كقروض ومدينين. يتم قياس القروض والمدينين بالتكلفة المطفأة بإستخدام سعر الفائدة الفعلي، ناقصاً أي إنخفاض في القيمة. يتم الإقرار بدخل القوائد بإستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الأرصدة المدينة قصيرة الأجل حيث يكون الإقرار بالفائدة غير مادي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

#### طريقة الفائدة الفعلية

إن طريقة الفائدة الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للأصل المالي وتوزيع إيرادات الفوائد على الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعال هو المعدل الذي يخصم تماماً الدفعات النقدية المستقبلية (ويضم جميع الرسوم المدفوعة أو المقبوضة، والعلوات والتي تعتبر جزءاً لا يتجزء من معدل الفائدة الفعلي وكذلك تكاليف المعاملات والعلوات والخصومات الأخرى) المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع لأداة الدين أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً، إلى صافي المبلغ المدرج عند الإعتراف المبدئي.

#### الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الإعتراف المبدئي، يمكن للمجموعة أن تقوم باختيار بدون رجوع (لكل أداة على حدة) وذلك لتحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح تحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية المحتفظ بها للمتاجرة.

يتم الإحتفاظ بالموجودات المالية للمتاجرة إذا:

- تم إقتنائها بشكل اساسي بهدف بيعها في المستقبل القريب؛ أو
- تمثل جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير؛ أو
- كونها من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الإستثمارات بأدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم إدراج المكاسب والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر ويتم تراكمها في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات. وعندما يتم إستبعاد هذه الإستثمارات فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة سابقاً ضمن إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها في الربح أو الخسارة بل يتم تصنيفها إلى الأرباح المستقبلية.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الإستثمارات بأدوات حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق المجموعة في إستلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ *الإيرادات*، إلا إذا كانت أنصبة الأرباح تمثل بوضوح إسترداد جزء من تكاليف الإستثمار. يتم الإعتراف بإيرادات أنصبة الأرباح في الأرباح أو الخسائر ويتم إدراجها في "صافي إستثمارات وإيرادات أخرى" في الأرباح والخسائر.

#### إنخفاض قيمة الموجودات المالية

بنهاية كل فترة تقرير، يتم مراجعة قيم الموجودات المالية، لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى إنخفاض في قيمتها. يتم خفض قيمة الموجودات المالية عندما يكون هناك دليل موضوعي بأنه نتيجة لحدث أو عدة أحداث كانت قد حدثت بعد الإعتراف المبدئي للأصل المالي، تكون قد أثرت على التدفقات النقدية للإستثمار.

أما بالنسبة لفئات معينة من الموجودات المالية مثل الذمم التجارية المدينة والموجودات المقيمة فردياً على أنها غير منخفضة القيمة، فيتم تقييمها لإنخفاض القيمة على أساس جماعي. إن الدليل الموضوعي لإنخفاض قيمة محفظة الذمم المدينة قد يشمل الخبرة السابقة للمجموعة فيما يخص تحصيل الدفعات، والزيادة في عدد الدفعات المتأخرة في المحفظة والتي تتعدى معدل متوسط فترة الإئتمان المتمثلة بـ ٣٠ يوماً، كما قد يشمل التغيرات الملحوظة في الأوضاع الإقتصادية المحلية أو الوطنية المترابطة مع تعثر الذمم المدينة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل المالي بمبلغ خسارة الإنخفاض بالقيمة مباشرة، وذلك لكافة الأصول المالية باستثناء الذمم التجارية المدينة، حيث يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال إستعمال حساب مخصصات. عندما تعتبر إحدى الذمم المدينة غير قابلة للتحويل يتم عندها إعدام مبلغ الذمة والمبلغ المقابل في حساب المخصصات ويتم إدراج أية تسديدات مستقبلية مستلمة لمبالغ تم التخصيص لها ضمن حساب المخصص. ويتم الإعراف بالتغيرات في القيمة المدرجة لحساب المخصصات في حساب الأرباح أو الخسائر.

في حال تدنى مبلغ خسارة الإنخفاض بالقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الإعراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض المعترف بها سابقاً من خلال الأرباح أو الخسائر على ألا تتجاوز القيمة المدرجة للإستثمار بتاريخ عكس الإنخفاض بالقيمة المبلغ الذي كانت ستؤول إليه التكلفة المطفأة فيما لو لم يتم الإعراف بالإنخفاض بالقيمة.

عكس الإعراف بالموجودات المالية

تقوم المجموعة بعكس الإعراف بأصل مالي فقط عند إنتهاء أو فقدان الحق التعاقدى المتعلق بإستلام بالتدفقات النقدية من الأصل أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الأصل المالي مع جميع مخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية لمنشأة أخرى. أما في حالة عدم قيام المجموعة بتحويل أو الإحتفاظ بمخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية واستمرارها بالسيطرة على الأصل المحول، فإن المجموعة تقوم بتحقيق حصتها المستبقة في الأصل وكذلك المطلوبات المتعلقة بذلك في حدود قيمة الدفعات المتوقع أن تدفعها المجموعة. أما في حالة إحتفاظ المجموعة بجميع مخاطر ومزايا الملكية للأصل المحول وبصورة جوهرية، فإن المجموعة تستمر بالإعتراف بالأصل المالي.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف المطلوبات المالية وأدوات الملكية الصادرة إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية بموجب فحوى الترتيبات التعاقدية.

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. تم تسجيل أدوات الملكية التي أصدرتها المجموعة بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

المطلوبات المالية

تتكون المطلوبات المالية للمجموعة من الذمم الدائنة التجارية ومصاريف مستحقة والمطلوبات المتداولة الأخرى والمطلوب من جهات ذات علاقة وقروض لأجل والتي يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الفائدة الفعالة ويتم الإعراف بمصاريف الفوائد على أساس العائد الفعلي، باستثناء الأرصدة الدائنة قصيرة الأجل حيث يكون الإعراف بالفائدة غير مادي.

إن طريقة الفائدة الفعالة هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبة المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعال هو المعدل الذي يخصم تماماً الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ منخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية (يتبع)

إلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها.

**المخصصات**

يتم أخذ مخصصات عندما يكون على المجموعة أي إلتزام قانوني أو إستدلالي ناتج عن أحداث سابقة والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق من الموارد لتسديد الإلتزام ويمكن قياس تكلفتها بشكل موثوق.

يتم قياس المخصصات بالقيمة الحالية للنفقات المتوقعة تسديدها وباستخدام سعر يعكس عمليات التقييم السوقية الحالية لقيمة المال والمخاطر المحددة الخاصة بالإلتزام. يتم إحتساب الزيادة في المخصصات بسبب مرور الوقت على أنها مصروف فائدة.

**مزايا الموظفين**

يتم عمل مخصص للإلتزامات المقدرة لإستحقاقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر السفر المتعلقة بها بناءً على الخدمات المقدمة من قبل الموظفين حتى نهاية فترة التقرير.

يتم أيضاً عمل مخصص بكافة مبالغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة عن فترات خدمتهم حتى نهاية فترة التقرير. يتم إدراج المخصص المتعلق بالإجازة السنوية وتذاكر السفر تحت بند مطلوبات متداولة، بينما يتم إدراج المخصص المتعلق بمكافآت نهاية الخدمة تحت بند مطلوبات غير متداولة.

يتم تسديد المساهمات المطلوبة للهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية المتعلقة بالموظفين المواطنين وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٢) لدولة الإمارات العربية المتحدة الصادر في عام ٢٠٠٠. يتم تحميل هذه المساهمات على الأرباح أو الخسائر خلال فترة الخدمة للموظفين.

٤ **التقديرات والقرارات المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد**

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمبينة في إيضاح رقم ٣ حول البيانات المالية، يتطلب من إدارة المجموعة القيام بأحكام وتقديرات وافتراضات التي لا تكون واضحة بطريقة جاهزة من مصادر أخرى. يتم تحديد هذه التقديرات والافتراضات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراضات بشكل مستمر. يتم تسجيل الاختلاف في التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة مراجعة هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر فقط على تلك الفترة. أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة مراجعة التقديرات تؤثر في فترة المراجعة والفتترات المستقبلية فيتم تسجيلها في تلك الفترات. إن الأحكام والتقديرات الحساسة التي اتخذتها الإدارة تم تلخيصها كما يلي:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ التقديرات والقرارات المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد (يتبع)

الأحكام المحاسبية الحساسة

تصنيف الإستثمارات

تقوم الإدارة بتحديد تصنيف الإستثمارات في أوراق مالية إما بالقيمة العادلة أو بالتكلفة المطفأة عند شراء تلك الإستثمارات. عند إتخاذ أحكامها فيما إذا كانت هذه الإستثمارات في أوراق مالية هي إستثمارات بالقيمة العادلة أو بالتكلفة المطفأة، أخذت الإدارة بعين الإعتبار الشروط التفصيلية لتحديد هذا التصنيف كما هي مبينة في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية في سنة ٢٠٠٩. إن الإدارة مقتنعة بأن الإستثمارات في أوراق مالية قد تم تصنيفها بصورة مناسبة.

المصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد

مخصص خسائر إنخفاض الذمم التجارية المدينة

قامت الإدارة بتقدير مدى قابلية تحصيل أرصدة الذمم المدينة وقامت بتحديد المخصص المطلوب للديون المشكوك في تحصيلها. قامت الإدارة بتقدير خسائر إنخفاض قيمة الذمم التجارية المدينة بناءً على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة في نهاية فترة التقرير.

مخصص تقادم مخزون

قامت الإدارة بتقدير مدى قابلية تحصيل أرصدة المخزون وقامت بتحديد مخصص تقادم المخزون بناءً على الخبرة السابقة والمعطيات الإقتصادية السائدة.

القيمة المتبقية والعمر الإنتاجي المقدر للطائرات

قامت الإدارة بمراجعة القيم المتبقية والأعمار الإنتاجية المقدرّة للطائرات وفقاً للمعيار المحاسبي رقم ١٦ عقارات وآلات ومعدات وقررت بأن هذه التوقعات لا تختلف عن التقديرات السابقة.

إطفاء الإيرادات المؤجلة

لتحديد الأساس المناسب للإعتراف في الإيرادات المؤجلة المتعلقة بالمنحة، قام المديرين بإعتبار متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٠ منح حكومية وغرض ومتطلبات المنحة بناءً على الترتيبات الملزمة التي تم الدخول فيها مع الحكومة والتعليمات المتعلقة بها وتحويل الملكية القانونية للشركة. إن المديرين مقتنعون أنه بعد الأخذ بالإعتبار المقاييس المشار إليها أعلاه، أن الفترة القانونية المتفق عليها للإستثمار والبالغة ٢٥ سنة هي أساس مناسب للإعتراف بالإيرادات المؤجلة المتعلقة بها.

خلال السنة، تم الإعتراف في الأرباح والخسائر بمبلغ ٨٨,٧ مليون درهم كإطفاء إضافي للإيرادات المؤجلة لمقابلة إنخفاض القيمة المتعلق بتكلفة طائرات الشحن الممنوحة الذي تم الإعتراف به في الأرباح والخسائر (إيضاح ٥ و ١٩).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥ العقارات والمعدات

يتم استخدام الأعمار المقدرة التالية في إستهلاك العقارات والمعدات:

٢٠ سنة	طائرات تجارية
٢٠ سنة	قطع غيار طائرات تجارية رئيسية وقابلة للصيانة
٢٥ سنة	طائرات شحن
٢٥ سنة	قطع غيار محركات طائرات الشحن
١٥ سنة	طائرات الجناح الثابت
١٠ - ١٥ سنة	الطائرات العمودية و قطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة
١٥ سنة	قطع غيار جناح الطائرات الثابتة
٤ سنوات	سيارات
٥ سنوات	معدات أرضية
٤ - ٥ سنوات	أثاث ومعدات مكتبية
١٠ سنوات	المجمع السكني
٢٥ سنة	مباني
٣ سنوات	تحسينات على المنشآت المستأجرة للطائرات التجارية
١٠ سنوات	تركيبات وتجهيزات
٥,٠٠٠ و ١٠,٠٠٠ ساعة	أطواق دوارة رئيسية
٤,٠٠٠ ساعة	شفرات دوارة رئيسية





إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتتبع)

## o المقارنات والمعدلات (بتتبع)

	المجموع ألف درهم	مشاريع رأسمالية قيد الإنتشاء ألف درهم	أخرى ألف درهم	اثاث وتوكيدات ألف درهم	قطع غيار طائرات تجارية رئيسية وقابلة للصيانة ألف درهم	طائرات تجارية ألف درهم	طائرات شحن وقطع الغيار ألف درهم	مبنى طائرات شحن ألف درهم	الطائرات الموردية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة ألف درهم	تصميمات على المنشآت المستأجرة للطائرات التجارية ألف درهم	مبني ألف درهم	
	٧٨٠,٩٤٨	-	١٣٢,٩٣١	١٦,٠٨٥	٢,٠٩٨	١٥٦,٩٢٢	٨١,٩٣٩	١,٢٠٢	٣٤٧,٩٧٥	٦,٤٧١	٢٥,٣٢٥	الإستهلاك المتراكم
	١٢٧,١١٧	-	٣٠,١٦٥	٣١	٢٤٩	١٩,٣١١	٢٢,٥٤٩	٦٠١	٤٧,٧٧٧	١,١٢٧	٥,٣٠٧	في ١ يناير ٢٠١١
	(١٨,٩٤٩)	-	(٥,٦٠٦)	-	(٦)	-	(٢,٤٣١)	-	(١٠,٩٠٦)	-	-	محمل خلال السنة
	٢٤,٦٣٦	-	-	-	٢,٨٢٤	-	-	-	٢١,٨١٢	-	-	حذف نتيجة استبعادات خسارة إنقراض القيمة مترقب بها في الأرباح أو الخسائر
	٩١٣,٧٥٢	-	١٥٧,٤٩٠	١٦,١١٦	٥,١٦٥	١٧٦,٢٣٣	١٠٢,٠٥٧	١,٨٠٣	٤٠٦,٦٥٨	٧,٥٩٨	٤٠,٦٣٢	في ١ يناير ٢٠١٢
	١٣٠,٦٠١	-	٢٦,١٨٦	١٥	٧٣٥	١٩,٣١١	٣٠,٦٨٩	٦٠١	٤٤,٤٥٢	١,١٥١	٧,٤٦١	محمل خلال السنة
	(٢٠,٤٦٥)	-	(١١,٦٠٤)	-	(١٢٦)	-	(٣٧٩)	-	(٨,٣٥٦)	-	-	حذف نتيجة استبعادات محول إلى موجودات مصنفة كمخلف بها للبيع خسارة إنقراض القيمة مترقب بها في الأرباح أو الخسائر
	(٢,٠٥٧)	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٠٥٧)	-	-	
	٨٨,٧٣٣	-	-	-	-	-	٨٨,٧٣٣	-	-	-	-	
	١,١١٠,٥٦٤	-	١٧٢,٠٧٢	١٦,١٣١	٥,٧٧٤	١٩٥,٥٤٤	٢٢١,١٠٠	٢,٤٥٤	٤٤٠,٦٩٧	٨,٧٤٩	٤٨,٠٩٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
	٢,٢٢٠,٩١١	٢٩,١٩٢	١٠٧,٣٥٢	١	٩,٢٤٩	١٩٨,١١٣	٥٢٣,٢٥٩	١٢,٦١٣	١,١٧٧,١٤٨	٢,٠٨٢	١٦١,٩٠٢	القيمة المدروحة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
	٢,١٣٣,٩٥٨	٧٤,٥٤٠	٥٧,٣٩٥	٤,٢٦٦	١٠,١١٥	٢١٧,٤٢٤	٥٧٠,٥٨١	١٣,٢١٤	١,٠٤٤,١٢٠	٣,١٢٥	١٦٩,١٧٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥ العقارات والمعدات (يتبع)

- كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢، كان هناك بعض الطائرات العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة مستهلكة بالكامل. ونتيجة لذلك، قامت الإدارة خلال عام ١٩٩٣ بإعادة تقييم الطائرات العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة حسب قيمتها السوقية وذلك استناداً إلى العروض الصادرة في هذا المجال. تم الإستناد في إعادة تقييم الطائرات العمودية على "الكتاب الأزرق - الخاص بالطائرات العمودية" وتقرير التقييم المعد من قبل جمعية ناش للطائرات العمودية المحدودة. ارتكزت عملية إعادة تقييم قطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة على أساس سعر التكلفة الفعلي وعمليات التقييم التي قامت بها الشركة الكندية لتوربينات الغاز. لقد تم تعديل القيمة المدرجة والاستهلاك المتراكم لتعكس نتيجة إعادة التقييم هذه.
- تشتمل العقارات والمعدات على ثلاث طائرات شحن تم تحويلها سابقاً من منشآت حكومية لشركة تابعة بدون مقابل وهي مسجلة بقيمة إسمية بلغت واحد دولار أمريكي لكلٍ منهما بتاريخ التحويل.
- تم رهن بعض العقارات والمعدات بقيمة مدرجة بلغت ٧٤٤ مليون درهم (٢٠١١: ٨١٢,٣ مليون درهم)، بإسم البنوك المقرضة.
- خلال السنة، قامت المجموعة بمراجعة المبالغ القابلة للإسترداد لطائرات الشحن الجوي وللعناصر المتعلقة بها. وقد نتج عن هذه المراجعة الاعتراف بخسارة انخفاض في القيمة تبلغ ٨٨,٧ مليون درهم في الأرباح أو الخسائر. وقد تم تحديد القيمة القابلة للإسترداد لهذه الأصول على أساس القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع والتي تم تقديرها وفقاً لمقيم طرف ثالث. لقد تم إدراج إنخفاض القيمة ضمن بند المصروفات التشغيلية في بيان الدخل الموحد.
- خلال سنة ٢٠١١، قامت المجموعة بمراجعة المبالغ غير القابلة للإسترداد بخصوص طائراتها والعناصر المتعلقة بها. نتج عن المراجعة إعتراف بخسائر انخفاض في القيمة بمبلغ ٢٤,٦ مليون درهم التي تم الإعتراف بها في الأرباح والخسائر. تم تحديد المبلغ غير القابلة للإسترداد للأصول ذات العلاقة على أساس تكلفة القيمة العادلة للبيع التي يتم تقديرها بالرجوع إلى قيمة ("الكتاب الأزرق"). لقد تم إدراج إنخفاض القيمة ضمن بند المصروفات التشغيلية في بيان الدخل الموحد.
- خلال سنة ٢٠١١، أبرمت المجموعة ترتيبات تمويل تأجيلي نتج عنها الاعتراف بمجمع سكني بالقيمة الحالية للحد الأدنى للإيجار المتعلق بها والبالغ ١٢٧ مليون درهم (إيضاح ١٨).
- تدار العقارات والمعدات من مركز المجموعة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٦ عقار إستثماري

يمثل العقار الإستثماري عقار في لندن باسم هيريال هيلز جاردنز المحدودة وهي شركة مسجلة في جبل طارق لغرض امتلاك ذلك العقار وهو مملوك بالكامل من قبل المجموعة.

لقد تم تحديد القيمة العادلة للعقار الإستثماري للمجموعة على أساس تقييم مستقل للعقارات بواسطة مقيمين مرخصين في المملكة المتحدة حيث تم التقييم على أساس سعر السوق المفتوح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٦ عقار استثماري (يتبع)

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٩,٤٠٣	١٠٧,٨٢٧	في ١ يناير
٨,٥٦٨	١,٠٨١	إضافات
(١٤٤)	-	الزيادة في القيمة العادلة
	٥,٠٣٣	صافي فرق تحويل عملة
<u>١٠٧,٨٢٧</u>	<u>١١٣,٩٤١</u>	في ٣١ ديسمبر

## ٧ إستثمارات

إن إستثمارات المجموعة في نهاية تاريخ التقرير مفصلة أدناه.

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١,٢٩٩	٨٥	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٣٨,٢٩١	٣١,٢٩٩	في ١ يناير
(٦,٩٩٢)	٨٤٩	الزيادة/ (النقص) في القيمة العادلة
-	(٣٢,٠٦٣)	عائدات من بيع إستثمارات
<u>٣١,٢٩٩</u>	<u>٨٥</u>	في ٣١ ديسمبر

تمثل إستثمارات المجموعة في أوراق مالية إستثمارات محلية مدرجة.

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤,٢٢٨	٨٥	صناديق مدارة
١٧,٠٧١	-	حقوق الملكية
<u>٣١,٢٩٩</u>	<u>٨٥</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٨ ذمم تجارية مدينة

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٩,٢٩٠	٣٩٥,٨٠٨	ذمم تجارية مدينة
١٢٩,٥٣٣	٥٠,٦٠٥	مستحق من أطراف ذات علاقة (إيضاح ٩)
٥٣٨,٨٢٣	٤٤٦,٤١٣	
(٢٨,٢٢٩)	(٤٧,٦١٠)	ينزل: خسائر انخفاض القيمة معترف بها
٥١٠,٥٩٤	٣٩٨,٨٠٣	

إن التغير في مخصص خسائر انخفاض القيمة المعترف به في ذمم تجارية مدينة هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦,٦٢٦	٢٨,٢٢٩	في ١ يناير
١٨,٤٧٦	٢٤,٢٠٧	محمل خلال السنة
(٣,٥١٤)	-	مبالغ مشطوبة
(٣,٣٥٩)	(٤,٨٢٦)	مبالغ مستردة
٢٨,٢٢٩	٤٧,٦١٠	في ٣١ ديسمبر

تبلغ متوسط فترة الائتمان للخدمات المقدمة ٣٠ يوماً. لا يتم تحميل فوائد على أرصدة الذمم التجارية والمدينة الأخرى. خلال السنة، تم تحديد مخصصات محددة إضافية للديون المشكوك في تحصيلها من العملاء إستناداً إلى التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة كما في نهاية فترة التقرير.

يتم التخصيص لأرصدة الذمم التجارية المتأخرة السداد إستناداً إلى تقدير المبالغ غير القابلة للتحويل وذلك بالرجوع إلى الخبرات السابقة بعدم التحويل.

تتضمن الذمم التجارية المدينة للمجموعة والأرصدة ذات العلاقة قيمة مدرجة تبلغ ٢٤٧,٤ مليون درهم (٢٠١١: ٢٢٦,٦ مليون درهم) والتي تأخر موعد سدادها ولم تقوم المجموعة بالتخصيص مقابلها حيث أنه لم يكن هناك تغيير جوهري في جودتها الائتمانية ولا تزال تعتبر هذه الأرصدة قابلة للتحويل.

## أعمار الذمم التجارية المدينة والمستحقة من أطراف ذات علاقة

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٨٤,٠٣٠	١٥١,٤٣٥	لم تتجاوز فترة إستحقاقها
١٧٦,١٥٤	١٢٩,٦٦٦	مستحقة لـ ٣١ - ٩٠ يوم
٣٧,٤٧٦	٥٥,٩٠٧	مستحقة لـ ٩١ - ١٨٠ يوم
٤١,١٦٣	١٠٩,٤٠٥	مستحقة لأكثر من ١٨٠ يوم
٥٣٨,٨٢٣	٤٤٦,٤١٣	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٩ أطراف ذات علاقة

تجري المجموعة خلال المسار الاعتيادي للأعمال معاملات مختلفة بشروط وأحكام متفق عليها مع "أطراف ذات علاقة" كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الرئيسيين في المجموعة، أعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات المسيطر عليها من قبلهم ومن قبل عائلاتهم، أو التي يقومون بممارسة تأثير إداري فعال عليها ومدراءها الرئيسيين.

إن معاملات المجموعة الهامة خلال السنة مع أطراف ذات علاقة كما يلي:

مستحق لأطراف ذات علاقة		مستحق من أطراف ذات علاقة		توفير خدمات		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						معاملات مع أطراف ذات علاقة من خلال رويال جيت ذ.م.م.
٧٥,٢٥٨	٦٥,٣٨١	٩٨,٧٦٦	٣٧,٧٩٧	٢٤٣,٥٩٦	٢٤٦,٩٨٩	معاملات وأرصدة مع أطراف ذات علاقة من خلال ماكسيموس للشحن الجوي ذ.م.م.
-	-	٣,٠٠٦	٣,٠٠٤	-	-	معاملات وأرصدة مع أطراف ذات علاقة من خلال الشركة
-	-	٢٧,٧٦١	٩,٨٠٤	٨٣,٤١٣	١٠,٧٢٩	
<u>٧٥,٢٥٨</u>	<u>٦٥,٣٨١</u>	<u>١٢٩,٥٣٣</u>	<u>٥٠,٦٠٥</u>	<u>٣٢٧,٠٠٩</u>	<u>٢٥٧,٧١٨</u>	

## (أ) إلتزامات بموجب عقد الإيجار التمويلي

لقد تم الإرتباط بعقد الإيجار التمويلي ما بين المجموعة وطرف ذو علاقة لتمويل ٧٠% من تكلفة الطائرات التجارية لفترة ١٥ سنة من تاريخ استلام الطائرات.

٢٠١١	٢٠١٢	مطلوب لطرف ذات علاقة:
ألف درهم	ألف درهم	
٧٥,٢٥٨	٦٥,٣٨١	إلتزام في عقد الإيجار التمويلي (إيضاح ١٨) طيران الرئاسة
(٦٥,٤٦٢)	(٥٥,٢٣٧)	ينزل: الجزء غير المتداول من إلتزامات التأجير التمويلي
<u>٩,٧٩٦</u>	<u>١٠,١٤٤</u>	مطلوب لأطراف ذات علاقة - الجزء المتداول (إيضاح ٢٠)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٩ أطراف ذات علاقة (يتبع)

(ب) تكاليف المعاملات مع أطراف ذات علاقة

لقد كانت المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال السنة كما يلي:

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٦٤٨	٢,٣١٠	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة (إيضاح ٢٢)
٢,٧٠٠	٢,٧٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
٤٥,٢٠٣	٤١,٩١٧	عقد إيجار تشغيلي لإستئجار طائرات
١,٧٦٦	١,١٣٢	تكاليف تمويلية على عقود إيجار تمويلي للطائرات
١٩,٨٩٩	١٦,٢١٤	مكافآت المدراء الرئيسيين رواتب ومزايا أخرى قصيرة الأجل
١,١٦٢	١,٢٣٥	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

١٠ مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات متداولة أخرى

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٢٤,٤٣٧	٣٨,٩٧١	مصاريف مدفوعة مقدما
٣٨,٧٨٣	٥٢,٣٥٨	ودائع وسلفيات
٣٣,٩٦٣	٣٨,٨٣٧	ذمم مدينة أخرى وإيرادات مستحقة
٩٧,١٨٣	١٣٠,١٦٦	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١١ النقد ومرادفات النقد

يشتمل النقد ومرادفات النقد المدرجة في بيان التدفقات النقدية الموحد على المبالغ التالية في بيان المركز المالي الموحد:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦٩,٣٨١	٢٣٤,٩٢٠	ودائع قصيرة الأجل
١٠٢,٠٥٢	١٤٥,٣٦٦	حسابات بنكية جارية
٢,٧٣٦	٣,٧٣٥	نقد في الصندوق
<u>٢٧٤,١٦٩</u>	<u>٣٨٤,٠٢١</u>	

تتضمن أرصدة النقد ومرادفات النقد على ودائع محتفظ بها مع بنوك أجنبية بمبلغ ٦,٥ مليون درهم (٢٠١١: ١٤,٩ مليون درهم)، أما الأرصدة المتبقية فيحتفظ بها مع بنوك داخل الإمارات العربية المتحدة.

## ١٢ رأس المال

إن رأس المال هو على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٤,٣٥٢	٤٠٤,٣٥٢	المصدر والمدفوع بالكامل:
		٤٠٤,٣٥٢,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم
		(٢٠١١: ٤٠٤,٣٥٢,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم)
<u>٤٠٤,٣٥٢</u>	<u>٤٠٤,٣٥٢</u>	

## شركة طيران أبوظبي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٣ احتياطات

المجموع الف درهم	احتياطي عام الف درهم	احتياطي تحويلات عملات أجنبية الف درهم	احتياطي إعادة تقييم إستثمارات الف درهم	احتياطي قانوني الف درهم	احتياطي تأمين الف درهم	احتياطي استبدال الأسطول الف درهم	احتياطي تحويلات العملات الف درهم	احتياطي إعادة التقييم الف درهم	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
٧٩٤,٢٥٥	١٠٢,٥٨٦	٦	(٦٨,٤٧٢)	١٦٠,٣٤٦	٢٨٣,٧١٠	٢٦٩,٥٩٧	(٢,٨٢٨)	٤٩,٣١٠	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل استثمار عقاري
(١٤٤)	-	-	-	-	-	-	(١٤٤)	-	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
(٦,٩٩٢)	-	-	(٦,٩٩٢)	-	-	-	-	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل صافي خسارة القيمة العادلة لإستثمارات من خلال الدخل الشامل الأخر
(٢)	-	(٢)	-	-	-	-	-	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عمولات أجنبية
٢٥,٢١١	-	-	-	٢٥,٢١١	-	-	-	-	المحول لإحتياطي قانوني
٥١,٠٨٩	-	-	-	-	-	٥١,٠٨٩	-	-	المحول لإحتياطي استبدال الأسطول
٢٤,٠٥٩	-	-	-	-	٢٤,٠٥٩	-	-	-	المحول لإحتياطي التأمين
٨٩٧,٤٧٦	١٠٢,٥٨٦	٤	(٧٥,٤٦٤)	١٨٥,٥٥٧	٣١٧,٧٦٩	٣٢٠,٦٨٦	(٢,٩٧٢)	٤٩,٣١٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢
٥,٠٣٣	-	-	-	-	-	-	٥,٠٣٣	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل استثمار عقاري
٨٤٩	-	-	٨٤٩	-	-	-	-	-	صافي ربح القيمة العادلة لإستثمارات من خلال الدخل الشامل الأخر
٧٤,٦٠٩	-	-	٧٤,٦٠٩	-	-	-	-	-	محول إلى أرباح مستتقة من استبعاد إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٢٢)	-	(٢٢)	-	-	-	-	-	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عمولات أجنبية
٣٠,٥٠٧	-	-	-	٣٠,٥٠٧	-	-	-	-	المحول لإحتياطي قانوني
١٦٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	١٦٠,٠٠٠	-	-	المحول لإحتياطي استبدال الأسطول
٤٠,٠٠٠	-	-	-	-	٤٠,٠٠٠	-	-	-	المحول لإحتياطي التأمين
١,٢٠٨,٤٥٢	١٠٢,٥٨٦	(١٨)	(٦)	٢١٦,٠٦٤	٣٥٧,٧٦٩	٤٨٠,٦٨٦	٢,٠٦١	٤٩,٣١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

### ١٣ احتياطات (يتبع)

#### (أ) احتياطي إعادة التقييم

كما في ١ يناير ١٩٩٣، قامت الإدارة استناداً إلى المعلومات المتوفرة في هذا المجال بإعادة تقييم جزء من طائراتها العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة (إيضاح ٥). كما وتم القيام بإعادة تقييم مماثلة بتاريخ ١ يناير ١٩٨٨، يمثل احتياطي إعادة التقييم مبلغ الزيادة على صافي القيمة الدفترية والناجم عن عملية إعادة التقييم.

#### (ب) احتياطي تحويل العملات

يتضمن احتياطي تحويل العملات فروقات ناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية المتداولة بعملات أجنبية.

#### (ج) احتياطي استبدال الأسطول

يتكون هذا الاحتياطي من مبالغ مخصصة من الأرباح والتي يرى مجلس الإدارة أنها مطلوبة لتكوين احتياطات كافية لاستبدال الطائرات العمودية الموجودة حالياً عند الضرورة.

#### (د) احتياطي التأمين

يتكون هذا الاحتياطي من المبالغ المخصصة من الأرباح والتي يرى مجلس الإدارة أنها مطلوبة لكي تتمكن المجموعة من تغطية جزء من التأمين على أسطول الطائرات العمودية وطائرات الجناح الثابت.

#### (هـ) احتياطي قانوني

تتطلب بنود عقد تأسيس الشركة تحويل ١٠% من ربح السنة إلى احتياطي قانوني حتى يعادل هذا الاحتياطي ٥٠% من رأسمال الشركة. وبالإضافة إلى ذلك، يتطلب من الشركات التابعة وفقاً لبنود القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ الخاص بالشركات التجارية (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركات التابعة، بتحويل ١٠% من ربح الشركات التابعة إلى احتياطي قانوني حتى يعادل هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المدفوع للشركات التابعة. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع. يمثل الإحتياطي القانوني للمجموعة الإحتياطي القانوني للشركة الذي تم إحتسابه على الأساس المبين أعلاه بالإضافة إلى الإحتياطات القانونية للشركات التابعة.

#### (و) احتياطي إعادة تقييم إستثمارات

يمثل إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للإستثمارات من خلال الدخل الشامل الآخر.

#### (ز) احتياطي عام

تم التحويلات من وإلى الإحتياطي العام بالإستناد إلى قرارات مجلس الإدارة وموافقة المساهمين.

#### (ح) احتياطي صرف عملات أجنبية

يمثل احتياطي صرف العملات الأجنبية تحويل نتائج وصافي موجودات العمليات الأجنبية للمجموعة من العملة المستخدمة بها إلى العملة المستخدمة من قبل المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٤ أنصبة أرباح ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

أنصبة أرباح

خلال سنة ٢٠١٢، تم الإعلان والموافقة على توزيع أرباح نقدية تبلغ ٦٠,٧ مليون درهم، وتم توزيع مبلغ ٦٠,٧ مليون درهم منها على المساهمين خلال السنة.

إقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٥ درهم لكل سهم (١٥% من القيمة الإسمية) بمبلغ ٦٠,٧ مليون درهم. إن الأرباح النقدية المقترحة توزيعها تخضع لموافقة المساهمين خلال الجمعية العمومية التي ستعقد في ٢٠١٣.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

قامت الشركة بدفع مبلغ ٢,٧ مليون درهم كمكافآت لأعضاء مجلس الإدارة عن سنة ٢٠١١ وهو ماتم الموافقة عليه من قبل المساهمين خلال الجمعية العمومية السنوية المنعقدة في سنة ٢٠١٢.

١٥ حقوق الملكية غير المسيطرة

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣٠,٨٦٤	١٦٠,٠٠٧	في ١ يناير
٢٩,١٤٤	١٦,٩١١	الحصة في الربح للسنة
(١)	(١٧)	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عملات أجنبية
-	(٥٠٠)	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
<u>١٦٠,٠٠٧</u>	<u>١٧٦,٤٠١</u>	في ٣١ ديسمبر

١٦ مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

إن الحركة في مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين هو كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٦,٠٨٨	٩٥,٣٤٩	في ١ يناير
١٨,٣١٨	٢٠,٤٥٦	محمل خلال السنة
(٩,٠٥٧)	(١١,٥٧٦)	مبالغ مدفوعة خلال السنة
<u>٩٥,٣٤٩</u>	<u>١٠٤,٢٢٩</u>	في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٧ قروض لأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٠٧,٦٩٣	٦٧٥,٣٥٣	قروض لأجل
(٥٨٣,٣١٧)	(٥٦٤,٤٤٧)	ينزل: الجزء غير المتداول لقرض لأجل
<u>١٢٤,٣٧٦</u>	<u>١١٠,٩٠٦</u>	المبالغ المستحقة السداد خلال ١٢ شهراً

قرض لأجل بمبلغ ١,٢٩٠ مليون درهم

خلال سنة ٢٠٠٧، قامت المجموعة بالحصول على تسهيلات قرض من أحد البنوك المحلية بمبلغ ١,٢٩٠ مليون درهم لتمويل شراء طائرات جديدة وقطع محركات وقطع غيار وأدوات وخدمات مرافق الطائرات. لم يتم إجراء سحب إضافي خلال السنتين ٢٠١٢ و ٢٠١١. يتحمل القرض فائدة سنوية بنسبة ثلاثة أشهر ايبور مضافاً إليها ٢%. سيتم سداد القرض على مدى ٢١ قسط نصف سنوية تبدأ من يونيو ٢٠٠٩. إن تسهيلات القرض مضمون برهن سلمي على الطائرات الممولة. خلال السنة، طلبت المجموعة وانفتحت مع بنك محلي بأن يقوم بتأجيل دفعة القسط بمبلغ ٨٦,٥ مليون درهم وستبدأ التسديدات التالية في يونيو ٢٠١٣. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ الرصيد القائم من القرض لأجل مبلغ ٤٩١,٨ مليون درهم (٢٠١١: ٤٩١,٨ مليون درهم). يخضع الرصيد غير المسحوب الباقي لشروط وأحكام جديدة كقرض منفصل.

قرض لأجل بمبلغ ١٢٩,٥٣ مليون درهم لرويال جت ذ.م.م.

خلال سنة ٢٠٠٧، حصلت المجموعة على قرض لأجل من بنك محلي بمبلغ ٣٥,٢ مليون دولار أمريكي (١٢٩,٥٣ مليون درهم) لتمويل شراء طائرة تجارية. يستحق سداد هذا القرض على مدى ١٠ سنوات ابتداء من يوليو ٢٠٠٧ على أقساط شهرية متساوية. تحتسب الفائدة على أساس معدل ليبور لشهر بالإضافة إلى ٠,٧٥% سنوياً. بلغ الرصيد المتبقي من القرض لأجل ٥٨ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٧١ مليون درهم). بلغ إجمالي المبالغ المسددة من قبل المجموعة خلال السنة مبلغ ١٢,٩ مليون درهم.

إن القرض لأجل مضمون كما يلي:

- (١) رهن تجاري من الدرجة الأولى على الطائرة الممولة من القرض سيتم تسجيله في بلد المقرض فوراً عند التسليم والتي سيتم تسجيلها مع جي سي اي اي.
- (٢) تجبير عائدات التأمين والضمان المتعلق بالطائرة المملوكة من قبل المقرض بما في ذلك التأمين الحربي.
- (٣) تجبير ضمانات محرك وهيكل الطائرة.
- (٤) توكيل لإعادة التسجيل.

قرض لأجل بمبلغ ١٥٦,٤ مليون درهم لماكسيموس للطيران ذ.م.م.

خلال سنة ٢٠١١، حصلت المجموعة على قرض من بنك محلي بمبلغ ١٥٦,٤ مليون درهم (٤٢,٦ مليون دولار أمريكي) لتمويل شراء ٣ طائرات شحن. يستحق سداد هذا القرض بأقساط شهرية على مدى ٥ سنوات تبدأ من ٣١ يناير ٢٠١٢. يتم احتساب الفوائد على أساس معدل ليبور لثلاثة أشهر بالإضافة إلى هامش بنكي بمعدل ٣,٥% سنوياً. خلال السنة، بلغ مجموع المبلغ المسحوب ١٢,٩ مليون درهم (٢٠١١: ٤٤,٨ مليون درهم) و مبلغ ٣١,٢ مليون درهم (٢٠١١: لا شيء) تم تسديده.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٨ إلتزامات إيجار تمويلية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٧٥,٢٥٨	٦٥,٣٨١
١٢١,٥٣٤	١٢٠,٨٣٣
<u>١٩٦,٧٩٢</u>	<u>١٨٦,٢١٤</u>

إيجار تمويلي لطائرة (إيضاح ٩)  
إيجار تمويلي لمجمع سكني

إن إستحقاق إلتزامات عقود الإيجار التمويلية هي كما يلي:

القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار		الحد الأدنى لدفعات الإيجار		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٣,٦٦٠	٣١,٩٢٩	٢١,٤٥٤	٢١,٣٦٧	خلال سنة واحدة
٧٤,٣٨٠	٧٤,٥١٨	٩١,٦٥٧	٨٩,٨٣٤	من السنة الثانية وحتى الخامسة
٩٨,٧٥٢	٧٩,٧٦٧	٢٨٩,٠٩٧	٢٦٥,٢٥٣	بعد السنة الخامسة
<u>١٩٦,٧٩٢</u>	<u>١٨٦,٢١٤</u>	<u>٤٠٢,٢٠٨</u>	<u>٣٧٦,٤٥٤</u>	
-	-	(٢٠٥,٤١٦)	(١٩٠,٢٤٠)	ينزل: المصاريف التمويلية المستقبلية
<u>١٩٦,٧٩٢</u>	<u>١٨٦,٢١٤</u>	<u>١٩٦,٧٩٢</u>	<u>١٨٦,٢١٤</u>	القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار
٢٣,٦٦٠	٣١,٩٢٩	-	-	مدرجة في البيانات المالية الموحدة كمستحقة لطرف ذات علاقة كما يلي: مطلوبات تمويلية تأجيرية متداولة
<u>١٧٣,١٣٢</u>	<u>١٥٤,٢٨٥</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	مطلوبات تمويلية تأجيرية غير متداولة

إن سعر الفائدة على إلتزام عقد الإيجار التمويلي من السعر الثابت بمعدل ٠,٧٥% إلى معدل لييبور لستة أشهر.

خلال سنة ٢٠١١، أبرمت المجموعة ترتيبات إيجار تمويلية مع شركة عقارات لإستئجار مجمع سكني لمدة ٣٠ سنة. إن الحد الأدنى لدفعات الإيجار بموجب الإيجار التمويلي هي ١٨٦,٣ مليون درهم والقيمة العادلة المقدرة للحد الأدنى لدفعات الإيجار تبلغ ١٢٧ مليون درهم (إيضاح ٥).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

		١٩ إيرادات مؤجلة
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٣٣,٧٤٦	٤١٤,٤٦٨	في ١ يناير
(١٩,٢٧٨)	(١١٤,٣٠٠)	إطفاء إيرادات مؤجلة
<u>٤١٤,٤٦٨</u>	<u>٣٠٠,١٦٨</u>	في ٣١ ديسمبر

		٢٠ نـم تجارية دائنة
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٣,٩٨٢	١٠٦,٢٩٦	نـم تجارية دائنة
٩,٧٩٦	١٠,١٤٤	مستحق لطرف ذات علاقة (إيضاح ٩)
<u>١١٣,٧٧٨</u>	<u>١١٦,٤٤٠</u>	

إن معدل فترة الائتمان على مشتريات البضائع والخدمات هو ٣٠ يوم. قامت المجموعة بوضع سياسات لإدارة المخاطر للتأكد من دفع الالتزامات الدائنة في حدود فترة الائتمان المحددة.

		٢١ المصاريف التشغيلية
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٤٣,٦٨٣	٦٨٥,٤٨٣	تكاليف تشغيلية وصيانة
٣٤٤,٥٨٦	٣٦٢,٨٢٢	تكاليف الموظفين
١٣٦,١٣٩	٢٠٢,٠٥١	استهلاك وانخفاض قيمة العقارات والمعدات
١٢٦,٧٤٦	١٣١,٩١٨	مصاريف أخرى
<u>١,٣٥١,١٥٤</u>	<u>١,٣٨٢,٢٧٤</u>	

تشتمل التكاليف التشغيلية والصيانة على بضاعة مستهلكة بمبلغ ٥٨,٦ مليون درهم (٢٠١١: ٥٩,٢ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢٢ المصاريف العمومية والإدارية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣٢,٦٧٠	١٢٥,١٢٤	تكاليف الموظفين
١٨,٤٧٦	٢٤,٢٠٧	خسائر انخفاض القيمة معترف بها لزم تجارية مدينة
١٥,٦١٤	١٧,٢٨٣	إستهلاكات
٦,٩٧٥	٨,١٩٠	مصاريف ترخيص وأتعاب مهنية
٦٤٨	٥,٠١٠	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة
٥٠,٦٤٦	٤٣,٤٧٧	مصاريف أخرى
<u>٢٢٥,٠٢٩</u>	<u>٢٢٣,٢٩١</u>	

## ٢٣ العائد الأساسي والمخفض على السهم

يتم احتساب العائد الأساسي على السهم بقسمة الأرباح للسنة العائدة إلى مالكي الشركة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة.

يعكس الجدول التالي الأرباح ومعلومات الأسهم المستخدمة في احتساب العائد على السهم:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٥١,٧٥٦	٢٤٦,٩٥٨	أرباح عائدة إلى مالكي الشركة
<u>٤٠٤,٣٥٢</u>	<u>٤٠٤,٣٥٢</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
<u>٠,٦٢</u>	<u>٠,٦١</u>	الربح للسهم الواحد

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تصدر الشركة أية أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد للسهم عند استخدامها.

## ٢٤ قطع أراضي ممنوحة

قامت حكومة أبوظبي بمنح المجموعة قطعتي أرض في مدينة خليفة، أبوظبي.

بناءً على أفضل تقديرات للإدارة، فإنه من غير المؤكد تدفق أية منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة نتيجة ملكية هذه الأراضي، ولذلك لم يتم الاعتراف بالأراضي كموجودات في البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢٥ الأدوات المالية

## إدارة مخاطر رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة رأسمالها للتأكد بأنها تبقى مستمرة بينما تقوم بالحصول على العائد الأعلى لمساهميها من خلال الوصول إلى الحد الأمثل لأرصدة الديون وحقوق الملكية. لم تتغير استراتيجية المجموعة الإجمالية بهذا الشأن عن سنة ٢٠١١. إن هيكل رأس مال المجموعة يضم ديون والتي تتكون من قروض لأجل، حسابات بنكية دائنة، إلتزامات عقود الإيجار التمويلي والنقد ومرادفات النقد وحقوق الملكية والتي تتكون من رأس المال، والإحتياطيات والأرباح المستبقاة.

إن معدل المديونية المثلّى محسوباً على أساس صافي المديونية منسوباً إلى حقوق الملكية كما في نهاية السنة هو كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٠٧,٦٩٣	٦٧٥,٣٥٣	المديونية (١)
(٢٧٤,١٦٩)	(٣٨٤,٠٢١)	النقد ومرادفات النقد (إيضاح ١١)
٤٣٣,٥٢٤	٢٩١,٣٣٢	صافي المديونية
١,٦٨٨,٣١٧	١,٨٧٧,٧٨١	حقوق الملكية (٢)
%٢٥,٧	%١٥,٥	صافي معدل المديونية/ حقوق الملكية

(١) تمثل المديونية قروض طويلة وقصيرة الأجل (باستثناء مطلوبات عقود الإيجار التمويلي).

(٢) تضم حقوق الملكية كامل رأس المال والإحتياطيات لمالكي المجموعة.

## أهداف إدارة المخاطر المالية

إن المجموعة معرضة للمخاطر التالية المتعلقة بالأدوات المالية وتتمثل في مخاطر تقلبات أسعار الأسهم ومخاطر الإئتمان ومخاطر السيولة ومخاطر القيمة العادلة لسعر الفائدة.

لا تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة للتحوط من التعرضات لهذه المخاطر. تسعى المجموعة لإدارة والحد من تأثير هذه المخاطر من خلال مراجعة حدود المخاطر بصورة مستمرة.

لا تتعرض المجموعة بشكل هام لمخاطر العملات لأن معظم موجوداتها هي بالدرهم الإماراتي أو بالدولار الأمريكي وأن سعر الأخير مربوط بالدرهم الإماراتي.

## مخاطر تقلبات أسعار الأسهم

تتعرض المجموعة لمخاطر تقلبات الأسعار ناتجة عن استثماراتها في الأسهم.

تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر التغير في أسعار هذه الأسهم من خلال تحليل الحساسية بنسبة ١٥% نظراً لطبيعة التقلبات في سوق الأسهم المدرجة فيه إستثمارات المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتبع)

٢٥ الأدوات المالية (بتبع)

مخاطر تقلبات أسعار الأسهم (بتبع)

تحليل حساسية مخاطر أسعار الأسهم

لقد تم تحديد تحليل الحساسية أدناه بناءً على مدى التعرض لمخاطر تقلبات أسعار الأسهم كما في تاريخ التقرير.

في حال كانت أسعار الإستثمارات في الأسهم أعلى/ أقل بنسبة ١٥%، فإن الدخل الشامل الآخر للمجموعة سيزداد/ يقل كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٤,٦٩٥	١٣	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

مخاطر الائتمان

تشير مخاطر الائتمان إلى عدم قدرة الجهات الأخرى المدينة للمجموعة على تسديد التزاماتها التعاقدية والذي ينتج عنه خسارة مالية للمجموعة والتي تنشأ بالعادة من الذمم التجارية المدينة والأخرى وأرصدة البنوك. تتبنى المجموعة سياسة تقوم على إبرام إتفاقيات تعاقدية مع أطراف ذات ملاءة مالية عالية. ومع ذلك فإن جزءاً مهماً من الإيرادات ناتج عن التعامل مع شركات البترول العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة والذي تم اعتبار مخاطر الائتمان لها بالحد الأدنى. تحاول المجموعة الحد من التعرض لمخاطر الائتمان من خلال الحد من التعاملات مع أطراف مقابلة ليست ذات علاقة والتقييم المستمر للقدرة الائتمانية لهذه الأطراف. تم تقييم مخاطر الائتمان للأرصدة لدى البنوك على أنها منخفضة لأن تلك البنوك تخضع لتعليمات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. وفقاً لبنود الإتفاقيات مع العملاء قامت المجموعة بوضع شروط تسمح لها بزيادة معدلات ورسوم الخدمات المقدمة والذي قد يؤدي إلى زيادة الدخل الذي سيتم تحقيقه في الفترات المستقبلية عن الخدمات المقدمة سابقاً وذلك بالإتفاق مع بعض العملاء.

تنتج تركيزات مخاطر الائتمان عندما تتعامل مجموعة من الأطراف في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة ضمن منطقة جغرافية واحدة، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية بشكل مشابه في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. وتشير تركيزات الائتمان إلى حساسية واستجابة مخاطر قد تؤثر على أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال معين أو منطقة جغرافية معينة. إن رصيد المدينين التجاريين من شركات البترول والمنشآت الحكومية هو ٦٦,٣ مليون درهم (٢٠١١: ٢١,٢ مليون درهم) و ٢١٦,١ مليون درهم (٢٠١١: ٣٥١,٩ مليون درهم) والذي يشكل ١٦,٨% (٢٠١١: ٥,٢%) و ٥٤,٦% (٢٠١١: ٨٦%) على التوالي من إجمالي الذمم التجارية المدينة كما في نهاية فترة التقرير. إن رصيد الذمم التجارية المدينة كما في نهاية السنة يتضمن أرصدة بمبلغ ٥٠,٦ مليون درهم (٢٠١١: ١٢٩,٥ مليون درهم) مستحقة من أطراف ذات علاقة.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢٥ الأدوات المالية (يتبع)

## مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها التمويلية. يتم الحد من مخاطر السيولة عن طريق التأكد من توفر تدفقات نقدية كافية من العمليات وتسهيلات بنكية.

يلخص الجدول أدناه تفاصيل استحقاق الأدوات المالية للمجموعة. لقد تم تحديد فترات الاستحقاقات التعاقدية للأدوات المالية على أساس الفترة المتبقية من نهاية فترة التقرير إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

تقوم الإدارة بمراقبة تواريخ الاستحقاق للتأكد من الاحتفاظ بالسيولة الكافية. إن تواريخ استحقاق المطلوبات للمجموعة كما في نهاية فترة التقرير المبينة على أساس الترتيبات التعاقدية للسداد هي كما يلي:

محل الفائدة الفعالة	المجموع	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم
		٢٦٢,٧١٢	-	-	-
أدوات لا تحمل فوائد	٢٦٢,٧١٢				
إيضاح ١٧ و ١٨	١,٠٥١,٨٠٧	١٣,٨٨٦	١١٨,٣٨٧	٥٦٦,٩٢٦	٣٥٢,٦٠٨
أدوات بمعدلات فائدة متغيرة	١,٣١٤,٥١٩	٢٧٦,٥٩٨	١١٨,٣٨٧	٥٦٦,٩٢٦	٣٥٢,٦٠٨
		٢٢٥,٠٠٠	-	-	-
أدوات لا تحمل فوائد	٢٢٥,٠٠٠				
إيضاح ١٧ و ١٨	١,١٠٩,٣٢٥	١٩,١٧٥	١٢٦,٠٧٩	٥٨٩,١٦٥	٣٧٤,٩٠٦
أدوات بمعدلات فائدة متغيرة	١,٣٣٤,٣٢٥	٢٤٤,١٧٥	١٢٦,٠٧٩	٥٨٩,١٦٥	٣٧٤,٩٠٦

## مخاطر سعر الفائدة

تتشأ مخاطر سعر الفائدة من إمكانية أن تغيرات سعر الفائدة سيؤثر على صافي تكاليف التمويل للمجموعة. إن المجموعة معرضة لمخاطر القيمة العادلة لأسعار الفائدة على الإقتراض البنكي بأسعار فائدة متغيرة.

لو كانت معدلات الفوائد أعلى/ أقل بمعدل ٥٠ نقطة هامشية خلال السنة وتم إبقاء جميع المتغيرات ثابتة لنقص/ زاد صافي ربح المجموعة وحقوق الملكية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بمبلغ تقريبي ٤,٣ مليون درهم (٢٠١١: ٤,٥ مليون درهم).

لقد زادت حساسية المجموعة لمعدلات الفوائد بصورة رئيسية نتيجة إلى زيادة أدوات الدين التي تحمل فائدة.

## القيمة العادلة للأدوات المالية

برأي الإدارة أن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة تقارب قيمها المدرجة.

فيما يلي تحليل للأدوات المالية التي يتم قياسها بعد الاعتراف الأولي بالقيمة العادلة، مقسمة إلى المستويات من ١ إلى ٣ استناداً إلى الدرجة التي يمكن ملاحظة القيمة العادلة لها.

إن القيم العادلة للمستوى ١ هي تلك القيم المستمدة من الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات مطابقة. إن قياس القيم العادلة للمستوى ٢ مستمدة من مصادر غير الأسعار المدرجة والمستوى ٣ هي تلك المستمدة من تقنيات التقييم باستخدام مصادر لا يمكن تتبعها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، إن جميع الموجودات المالية للمجموعة المدرجة بالقيمة العادلة هي ضمن المستوى ١. لا يوجد لدى المجموعة أية مطلوبات مالية بالقيمة العادلة.

لم يكن هناك أية تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال السنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢٦ التزامات محتملة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان على المجموعة التزامات محتملة فيما يتعلق بخطابات ضمان بمبلغ ٩٤,٤ مليون درهم (٢٠١١: ٨٩ مليون درهم).

## ٢٧ الإلتزامات

التزامات رأسمالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان على المجموعة التزامات لشراء عقارات ومعدات بمبلغ ١٠١,١ مليون درهم (٢٠١١: ١٣٠,١ مليون درهم).

التزامات تشغيلية

لدى المجموعة التزام بدفع رسوم صيانة بمبلغ ٧٥٠,٠٠٠ درهم سنوياً على مدى فترة الإيجار للمجمع السكني (إيضاح ٥ و ١٨).

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٥٠	٧٥٠	مستحق في أقل من سنة واحدة
٣,٠٠٠	٣,٠٠٠	أكثر من سنة واحدة ولكن ليس أكثر من خمس سنوات
١٨,٠٠٠	١٧,٢٥٠	أكثر من خمس سنوات
<u>٢١,٧٥٠</u>	<u>٢١,٠٠٠</u>	

## ٢٨ معلومات قطاعية

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات التشغيل لدى المجموعة مبينة أدناه وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ /القطاعات التشغيلية. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ بأن يتم تحديد القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية حول مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها بشكل دوري من قبل صانعي القرار التشغيلي الرئيسي لتوزيع المصادر على القطاعات وتقييم أدائها.

لأغراض التشغيل، فإن المجموعة مقسمة إلى أربعة قطاعات رئيسية للأعمال وهي:

١. عمليات الطائرات العمودية، الطائرات ذات الأجنحة الثابتة والقيام أيضاً بعمليات تأجير الطائرات، وعمليات الصيانة للأطراف الثالثة؛
٢. عمليات الطائرات التجارية، والتي تقوم بخدمات النقل التجاري وإدارة الطائرات؛
٣. عمليات الشحن الجوي، والتي تتمثل في خدمات الشحن الجوي لعملاء محليين ودوليين وذلك بإستخدام أسطولها من الطائرات أو طائرات مستأجرة؛ و
٤. الإستثمارات، والتي تتمثل في إدارة محفظة الإستثمارات للشركة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢٨ معلومات قطاعية (يتبع)

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبني عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكلفة الأموال.

إن المعلومات القطاعية لعمليات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الحنوفات ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات التجارية	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة	
١,٧٧٨,٤٠٥	٣١٥	-	٤٣٠,٣٤٣	٦١٣,٥٨١	٧٣٤,١٦٦	الإيرادات
٢٦٣,٨٦٩	-	٤,٠٤٠	(٦١,٤٦٤)	٤٠,٥٢١	٢٨٠,٧٧٢	ربح/ (خسارة) السنة

إن المعلومات القطاعية لعمليات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الحنوفات ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات التجارية	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة	
١,٨٢١,٢٩٨	(٢,٩٢١)	-	٤٠٧,٤٠٧	٦٩٧,٢٩١	٧١٩,٥٢١	الإيرادات
٢٨٠,٩٠٠	-	٣,٤١٤	٥٤,٦٥٧	٥٣,٢٨٦	١٦٩,٥٤٣	ربح السنة

موجودات ومطلوبات قطاعات الأعمال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الحنوفات ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات التجارية	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة	
٣,٥٨٥,٥٥٨	(٦١٤,٨٥٠)	١١٤,٠٢٦	٧٧١,٧٦٧	٥٤٨,٥٥٢	٢,٧٦٦,٠٦٣	موجودات
١,٥٣١,٣٧٥	(٢,٥٩٧)	-	١٥٥,٥٤٠	٢٥٦,٥٣٠	١,١٢١,٩٠٢	مطلوبات

موجودات ومطلوبات قطاعات الأعمال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الحنوفات ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات التجارية	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة	
٣,٤٨٧,٦٢٦	(٦٢٢,٨٠٧)	١٣٩,١٢٦	٨٦٨,٦٨١	٥١٥,٥٨٤	٢,٥٨٧,٠٤٢	موجودات
١,٦٣٩,٣٠٢	(١,٠٨٠)	-	١٨٠,٩٥٧	٢٦٤,٠٨٣	١,١٩٥,٣٤٢	مطلوبات

تعمل المجموعة من مقرها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعليه لم يتم تقديم مزيد من التحليل الجغرافي للإيرادات، الأرباح، أرباح القيمة العادلة، الموجودات والمطلوبات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

		٢٩ معاملات غير نقدية
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٢,٨٦٣	-	عقارات ومعدات مرسلة عند إلغاء الذمم المدينة للتأجير التمويلي
١٢٧,٠٤٠	-	عقارات ومعدات مرسلة عند الإعتراف بالتزامات التأجير التمويلي (إيضاح ١٨)

٣٠ اعتماد البيانات المالية الموحدة

تم اعتماد وإجازة إصدار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٢٥ فبراير ٢٠١٣.

## الملحق ١

### بيان المركز المالي الموحد

المجموعة ألف درهم	حذوفات ألف درهم	ماكسيموس لخدمات الطيران وشركاتها التابعة ألف درهم	روبال جت ذ.م.م. ألف درهم	طيران أبوظبي ألف درهم	الموجودات
٢,٢٢٠,٩١١	-	٥٨٦,٩٥٩	٢٧٢,٤٩٩	١,٣٦١,٤٥٣	الموجودات غير المتداولة
١١٣,٩٤١	-	-	-	١١٣,٩٤١	عقارات ومعدات
٨٥	-	-	-	٨٥	عقار استثماري
-	(٤٨٢,١٦٢)	٢٢١	-	٤٨١,٩٤١	إستثمارات
٢٥,١٩٤	-	-	-	٢٥,١٩٤	إستثمارات في شركات تابعة
					نفقات مقما لموردين
٢,٣٦٠,١٣١	(٤٨٢,١٦٢)	٥٨٧,١٨٠	٢٧٢,٤٩٩	١,٩٨٢,٦١٤	مجموع الموجودات غير المتداولة
					الموجودات المتداولة
٣١١,٠٦٦	-	٣٣١	٤,٦١٩	٣٠٦,١١٦	المخزون
٣٩٨,٨٠٣	(١٣٢,٧٠٧)	٤٩,٢٧٩	١٠٦,١٦٢	٣٧٦,٠٦٩	نعم مدينة تجارية
١٣٠,١٦٦	١٩	١٣,٣٢٤	٤٣,٥٧٧	٧٣,٢٤٦	مصاريف منفرعة مقما وموجودات متداولة أخرى
٣٨٤,٠٢١	-	١٢١,٦٥٣	١٢١,٦٩٥	١٤٠,٦٧٣	أرصدة لدى بنوك ونقد
١,٢٢٤,٠٥٦	(١٣٢,٦٨٨)	١٨٤,٥٨٧	٢٧٦,٠٥٣	٨٩٦,١٠٤	موجودات مصنفة كمحتفظ بها للبيع
١,٣٧١	-	-	-	١,٣٧١	
١,٢٢٥,٤٢٧	(١٣٢,٦٨٨)	١٨٤,٥٨٧	٢٧٦,٠٥٣	٨٩٧,٤٧٥	مجموع الموجودات المتداولة
٣,٥٨٥,٥٥٨	(٦١٤,٨٥٠)	٧٧١,٧٦٧	٥٤٨,٥٥٢	٢,٨٨٠,٠٨٩	مجموع الموجودات
					حقوق الملكية والمطلوبات
٤٠٤,٣٥٢	(٦٥١,٠٤٩)	٥٠٧,٥٤٩	١٤٣,٥٠٠	٤٠٤,٣٥٢	رأس المال والاحتياطيات
١١٢,٣٢٠	-	-	-	١١٢,٣٢٠	رأس المال
١,٠٠٨,٤٥٢	(٤٧,٣٣٣)	٢٤,٢٨٥	٢١,٠٨٣	١,٠١٠,٤١٧	علاوة إصدار
٣٥٢,٦٥٨	(٩٠,٢٧٢)	٨٤,٣٩٣	١٢٧,٤٣٩	٢٣١,٠٩٨	احتياطيات
					أرباح مستبقاه
١,٨٧٧,٧٨٢	(٧٨٨,٦٥٤)	٦١٦,٢٢٧	٢٩٢,٠٢٢	١,٧٥٨,١٨٧	حقوق الملكية العائدة لمالكي الشركة
١٧٦,٤٠١	١٧٦,٤٠١	-	-	-	حقوق الملكية غير المسيطرة
٢,٠٥٤,١٨٣	(٦١٢,٢٥٣)	٦١٦,٢٢٧	٢٩٢,٠٢٢	١,٧٥٨,١٨٧	مجموع حقوق الملكية
					المطلوبات غير المتداولة
١٠٤,٢٢٩	-	٤,٠٥٥	٢٣,٦٤٩	٧٦,٥٢٥	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٥٦٤,٤٤٧	-	٩٤,٠٢٨	٤٥,٢٠٨	٤٢٥,٢١١	الجزء غير المتداول من قرض لأجل
٩٩,٠٤٨	-	-	-	٩٩,٠٤٨	الجزء غير المتداول من إلتزامات التأجير التمويلي
٣٠٠,١٦٨	-	-	-	٣٠٠,١٦٨	إيرادات مؤجلة
٥٥,٢٣٧	-	-	٥٥,٢٣٧	-	مستحق لطرف ذات علاقة
١,١٢٣,١٢٩	-	٩٨,٠٨٣	١٢٤,٠٩٤	٩٠٠,٩٥٢	مجموع المطلوبات غير المتداولة
					المطلوبات المتداولة
١١٦,٤٤٠	(٢,٤٤٠)	١٩,١٥٦	٣٦,٩٣٤	٦٢,٧٩٠	نعم دائنة تجارية
١٥٩,١١٥	(١٥٧)	٦,٩٥٨	٨٢,٥٦٦	٦٩,٧٤٨	مصاريف مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
١١٠,٩٠٦	-	٣١,٣٤٣	١٢,٩٣٦	٦٦,٦٢٧	الجزء المتداول من قرض لأجل
٢١,٧٨٥	-	-	-	٢١,٧٨٥	الجزء المتداول من إلتزامات التأجير التمويلي
٤٠٨,٢٤٦	(٢,٥٩٧)	٥٧,٤٥٧	١٣٢,٤٣٦	٢٢٠,٩٥٠	مجموع المطلوبات المتداولة
١,٥٣١,٣٧٥	(٢,٥٩٧)	١٥٥,٥٤٠	٢٥٦,٥٣٠	١,١٢١,٩٠٢	مجموع المطلوبات
٣,٥٨٥,٥٥٨	(٦١٤,٨٥٠)	٧٧١,٧٦٧	٥٤٨,٥٥٢	٢,٨٨٠,٠٨٩	مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

ملحق ٢  
بيان الدخل الموحد

المجموعة ألف درهم	حذوفات ألف درهم	ماكسيموس لخدمات الطيران وشركاتها التابعة ألف درهم	رويال جت ذ.م.م. ألف درهم	طيران أبوظبي ألف درهم	
١,٧٧٨,٤٠٥ (١,٣٨٢,٢٧٤)	٣١٥ ٥٩٩	٤٣٠,٣٤٣ (٤٤١,٥٨٥)	٦١٣,٥٨١ (٥٠٦,٤٠٢)	٧٣٤,١٦٦ (٤٣٤,٨٨٦)	الإيرادات مصاريف تشغيلية
٣٩٦,١٣١ (٢٢٣,٢٩١)	٩١٤ ١٣٣	(١١,٢٤٢) (٤٦,٨٢٥)	١٠٧,١٧٩ (٦٣,٩٧٠)	٢٩٩,٢٨٠ (١١٢,٦٢٩)	الأرباح التشغيلية للسنة مصاريف عمومية وإدارية
٦,٢٣٦ (٢,١٩٦)	-	-	-	٦,٢٣٦ (٢,١٩٦)	إيرادات من عقار استثماري
(٤,٠٣٩)	-	(٣٥٩)	(٣,١٩٦)	(٤٨٤)	مصاريف تأجير عقار
١١٤,٣٠٠	-	-	-	١١٤,٣٠٠	خسائر إستبعاد عقارات ومعدات
٣,٨٤١ (٣٥,٢٤٨)	-	٥٣٤ (٥,٧٩٠)	١,٢٨٤ (١,٧٩٠)	٢,٠٢٣ (٢٧,٦٦٨)	إطفاء إيرادات موجلة
٨,١٣٥	(١,٠٤٧)	٢,٢١٨	١,٠١٤	٥,٩٥٠	إيرادات تمويل تكاليف تمويل إيرادات أخرى
٢٦٣,٨٦٩	-	(٦١,٤٦٤)	٤٠,٥٢١	٢٨٤,٨١٢	ربح السنة
٢٤٦,٩٥٨ ١٦,٩١١	(١٦,٩١١) ١٦,٩١١	(٦١,٤٦٤) -	٤٠,٥٢١ -	٢٨٤,٨١٢ -	ربح السنة عائد إلى: مالكي الشركة حقوق الملكية غير المسيطرة
٢٦٣,٨٦٩	-	(٦١,٤٦٤)	٤٠,٥٢١	٢٨٤,٨١٢	
٠,٦١					العائد الأساسي والمخفض على السهم